



Инструкция по эксплуатации

Стоматологическое кресло A-dec 311

Информация об авторском праве

© A-dec Inc., 2013. Все права защищены.

Компания A-dec Inc. не дает никаких гарантий любого вида в отношении содержания данного документа, включая (но не ограничиваясь только этим) подразумеваемые гарантии товарного состояния и применимости для конкретных целей. Компания A-dec Inc. не несет ответственности за любые ошибки, содержащиеся в настоящем документе, а также за любые косвенные или иные убытки, связанные с предоставлением, выполнением или применением этого материала. Содержащаяся в данном документе информация может быть изменена без предварительного уведомления. При обнаружении любых проблем с документацией сообщайте нам о них в письменном виде. Компания A-dec Inc. не гарантирует отсутствие ошибок в данном документе.

Без предварительного письменного разрешения компании A-dec Inc. ни один фрагмент этого документа не подлежит копированию, воспроизведению, изменению или передаче в любой форме и любым способом, электронным или механическим, в том числе с помощью фотокопирования, записи либо посредством какой-либо системы хранения и поиска информации.

Товарные знаки и дополнительные права на интеллектуальную собственность

A-dec, логотип A-dec, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, а также Radius являются товарными знаками компании A-dec Inc., зарегистрированными в США и других странах. A-dec 400, A-dec 200, Preference Slimline и reliablecreativesolutions также являются товарными знаками компании A-dec Inc. Запрещается воспроизводить, копировать или использовать любым образом содержащиеся в данном документе товарные знаки и торговые наименования без прямого письменного разрешения соответствующего владельца.

Некоторые символы сенсорной панели являются собственностью компании A-dec Inc. Любое использование этих символов (полностью или частично) без явно выраженного письменного разрешения A-dec Inc. строго запрещено.

Нормативная информация

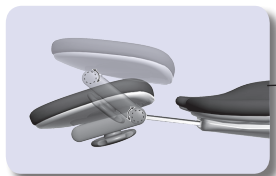
Согласно требованиям агентства, вместе со стоматологическим оборудованием A-dec предоставляется документ *Нормативная информация и технические характеристики*. Если данная информация необходима, обратитесь в библиотеку документов на сайте www.a-dec.com.

Обслуживание изделия

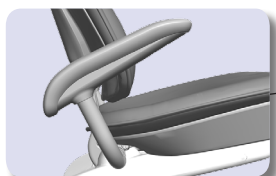
Обслуживание изделия осуществляется местным авторизованным представителем A-dec. Для получения информации по обслуживанию или местонахождению авторизованного представителя компании A-dec обращайтесь по телефону 1-800-547-1883 в США и Канаде или 1-503-538-7478 во всех странах мира либо посетите веб-сайт www.a-dec.com.

Содержание

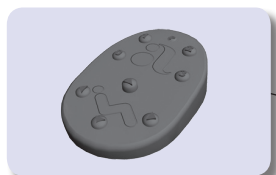
Подголовник.....6



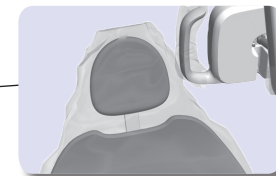
Подлокотники.....8



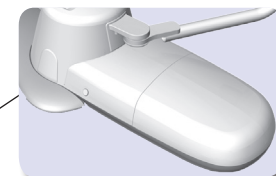
Педальный переключатель4



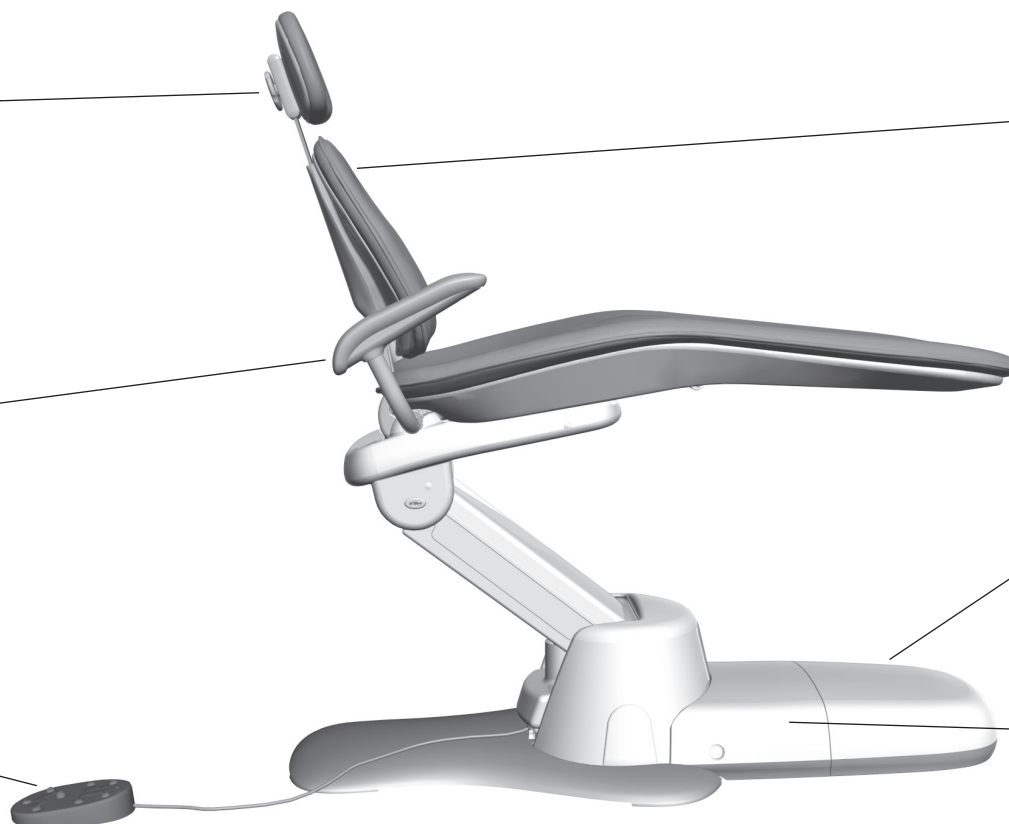
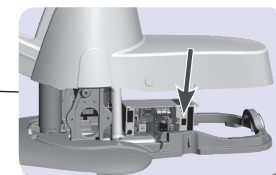
Барьеры.....9



Коммуникации.....11



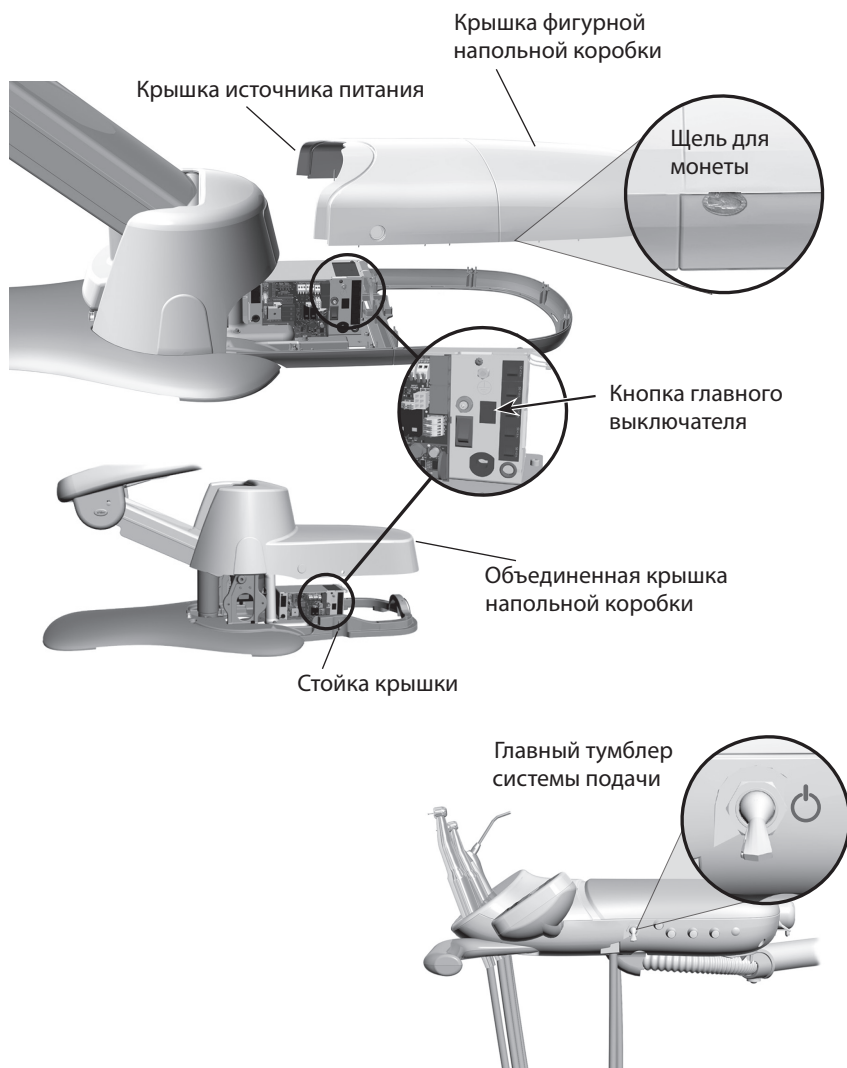
Кнопка включения2



Эксплуатация/настройка	2
Очистка/техническое обслуживание.....	9
Технические характеристики /гарантия	12

Эксплуатация/настройка

Включение и выключение питания



Конфигурации только с креслом

При использовании конфигурации только с креслом для включения или выключения питания нажмите кнопку главного выключателя. Для доступа к главному выключателю кресла с фигурной напольной коробкой сначала снимите переднюю крышку напольной коробки. При необходимости осторожно отделите крышку напольной коробки от рамки, вставив большую монету в щель для монеты. Затем снимите крышку источника питания.



ПРИМЕЧАНИЕ Пользуясь щелью для монеты, будьте осторожны и не повредите крышку.

При использовании кресел со встроенной напольной коробкой аккуратно извлеките зажимы и снимите крышку, поднимая ее вверх.



ВНИМАНИЕ Снимая или надевая крышки, следите за тем, чтобы не повредить проводку или шланги. Установив крышки на место, убедитесь, что они надежно закреплены.

Кресла с рабочими местами врача и системами обеспечения

При наличии кресла с подключенным рабочим местом включать и выключать питание следует с помощью главного тумблера. Главный тумблер, как правило, расположен на рабочем месте врача, но может находиться и на центральном опорном блоке или напольной коробке, если в комплект поставки кресла не входит система подачи. Если к системе не подается питание, убедитесь, что кнопка главного выключателя находится в положении «Вкл.» (нажата). Для управления питанием системы кнопка главного выключателя должна находиться в положении «Вкл.».



Световой индикатор состояния кресла

Если световой индикатор состояния кресла загорается постоянным синим светом, значит, кресло включено и готово к работе. Другие состояния см. ниже.

Состояние светового индикатора	Описание и действия
Постоянно светится голубым светом	Нормальный режим работы. Продолжите свои действия в обычном порядке.
Мигает	Превышено ограничение по времени для операции перемещения спинки в требуемое положение. Подождите одну минуту, затем продолжите свои действия в обычном порядке.
Мигает дважды	Кресло находится в режиме заводских установок по умолчанию. Запрограммированные кнопки выключены, но все другие функции в норме. Обратитесь за техническим обслуживанием.

Время выключения питания

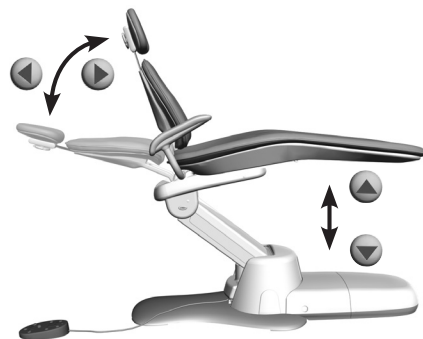
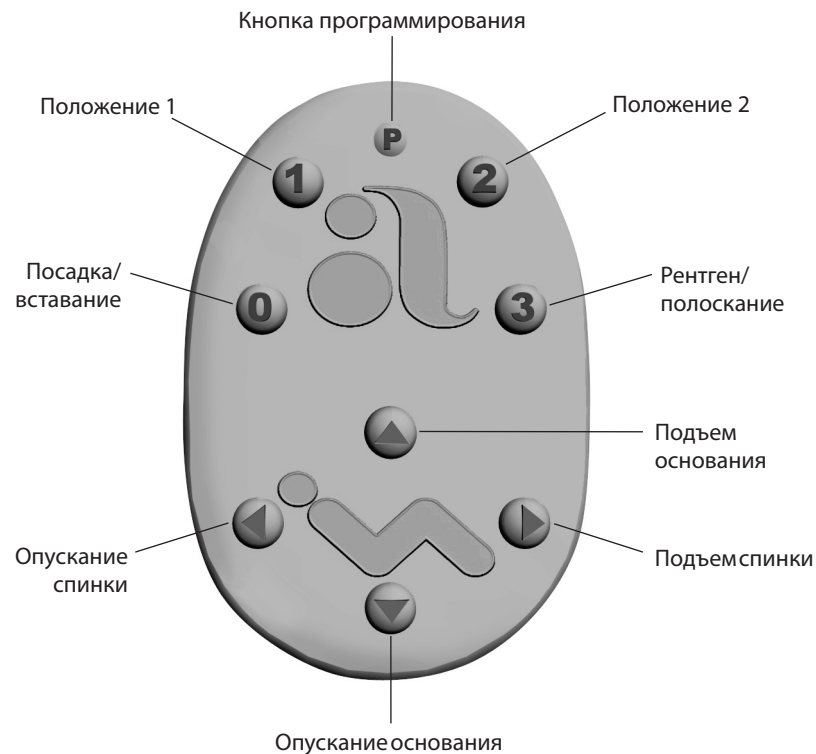
Для экономии энергии выключайте питание в конце рабочего дня и в течение длительных периодов простоя.

Органы управления сенсорной панели



Функциями кресла можно одинаково воспользоваться с помощью как сенсорной панели, так и педального переключателя A-dec. Чтобы использовать и программировать функции кресла на сенсорной панели, обратитесь к «Инструкции по эксплуатации», которая входит в комплект поставки рабочего места врача.

Органы управления креслом на педальном переключателе



Педальный переключатель позволяет управлять креслом вручную или с использованием предварительно запрограммированных кнопок 0, 1, 2 и 3.

Программируемое управление



ПРИМЕЧАНИЕ Во время использования предустановленных положений кресла соблюдайте стандартные меры предосторожности работы с пациентами. Всегда соблюдайте особую осторожность при работе с маленькими детьми и пациентами с ограниченной подвижностью.

Для остановки кресла в каком-либо положении нажмите любую кнопку регулировки положения кресла на педальном переключателе или сенсорной панели.

Для запрограммированного управления креслом воспользуйтесь пронумерованными кнопками на педальном переключателе.

Значок	Положение	Заводская установка
Ⓟ	н/д	Программирование предустановленных вариантов положения.
⓪	Посадка/вставание	Расположение кресла для посадки и вставания пациента.
①	Положение 1	Перемещение основания и спинки кресла вниз.
②	Положение 2	Перемещение основания кресла вниз, а спинки вверх.
③	Рентген/полоскание	Перевод кресла в положение, удобное для рентгена или полоскания. Перевод кресла в прежнее положение при повторном нажатии.

Ручное управление

Для ручного управления положением спинки и основания кресла воспользуйтесь кнопками со стрелками.

Органы управления креслом на педальном переключателе (продолжение)



Кнопки предустановленных вариантов перемещения кресла

Чтобы изменить предварительно установленные варианты положения кресла «Посадка/вставание», «Положение 1» и «Положение 2», нужно произвести следующие действия.

1. С помощью элементов ручного управления установите кресло в требуемом положении.
2. Нажмите и отпустите **P**. Однократный звуковой сигнал означает переход в режим программирования.
3. В течение пяти секунд удерживайте нажатой кнопку изменения положения кресла, которую требуется перепрограммировать (например, нажмите **1**). Три звуковых сигнала означают, что новые установки занесены в память.

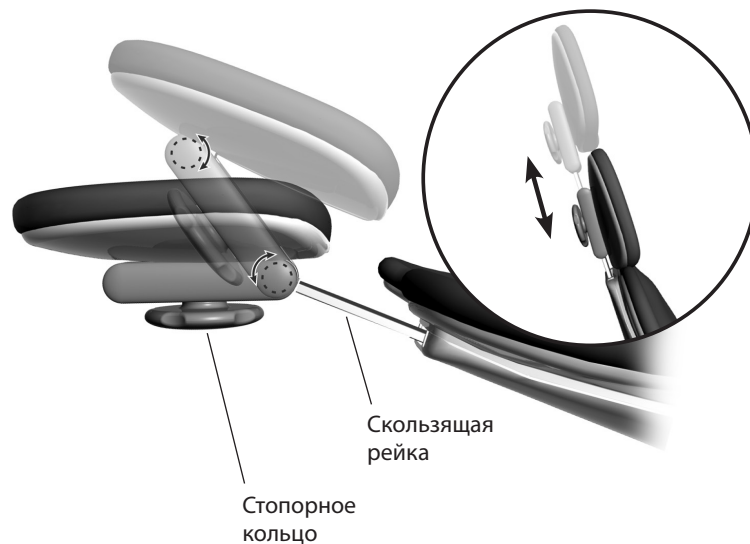
Кнопка рентгена/полоскания

Кнопка рентгена/полоскания (**3**) предварительно запрограммирована на перемещение кресла и пациента в вертикальное положение для проведения рентгенографии или доступа к плевательнице. Повторное нажатие этой кнопки возвращает спинку кресла в предыдущее положение.

Кнопку рентгена/полоскания можно запрограммировать на другое предустановленное положение. Чтобы изменить функцию кнопки рентгена/полоскания, выполните указанные далее действия.

1. Одновременно нажмите и удерживайте в течение трех секунд кнопки **P** и **3**.
 - Один звуковой сигнал означает, что кнопка установлена для перемещения кресла в дополнительную предварительно запрограммированную позицию.
 - Три звуковых сигнала означают, что кнопка сохраняет заводскую настройку для функции рентгена/полоскания (переводит кресло в положение для рентгенографии/полоскания и обратно).
2. Чтобы назначить для кнопки рентгена/полоскания другое предустановленное положение кресла, выполните действия, описанные в пункте «Кнопки предустановленных вариантов перемещения кресла» выше.

Двухшарнирный скользящий подголовник



Двухшарнирный подголовник предусматривает несколько возможностей регулировки для облегчения доступа к ротовой полости и повышения удобства пациента.

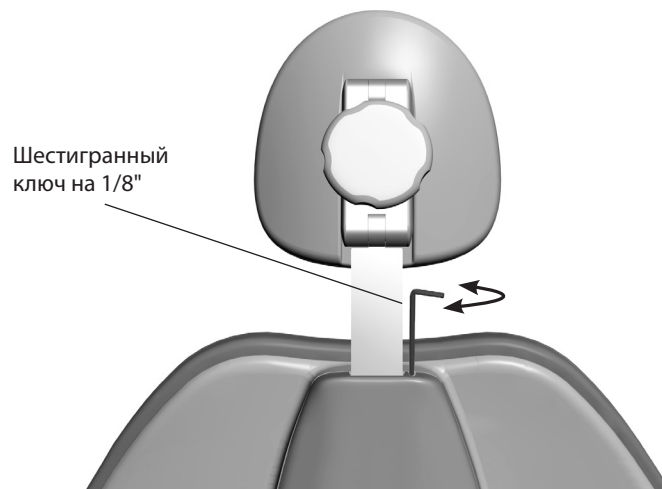
Выдвигающийся стержень позволяет подстраивать подголовник под различный рост пациентов. Просто потяните его вверх или нажмите вниз до тех пор, пока он не достигнет требуемого положения. Кроме того, можно выполнять дополнительную регулировку по высоте с помощью выдвигающей подушки подголовника.



ВНИМАНИЕ Когда выдвигающийся стержень достигнет максимальной рекомендуемой рабочей высоты, на нем со стороны пациента будет видна предупреждающая метка. Не следует использовать подголовник, если видна предупреждающая метка.

Стопорная ручка позволяет легко регулировать подголовник для различных положений. Освободите подголовник, повернув стопорную ручку против часовой стрелки, затем отрегулируйте подголовник, как требуется. Застопорите подголовник в требуемом положении, повернув ручку по часовой стрелке.

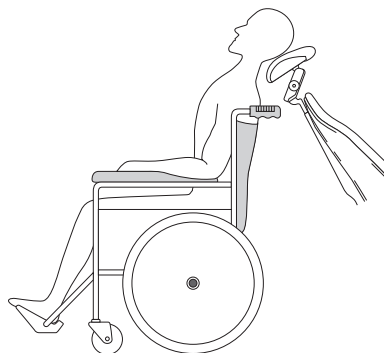
Натяжение выдвигающегося стержня



Если подголовник отклоняется назад или с трудом перемещается вверх или вниз, необходимо отрегулировать натяжение выдвигающегося стержня.

Для этого следует использовать шестигранный ключ на 1/8". Поверните винт регулировки натяжения по часовой стрелке для увеличения трения или против часовой стрелки для уменьшения.

Размещение подголовника для инвалидных кресел

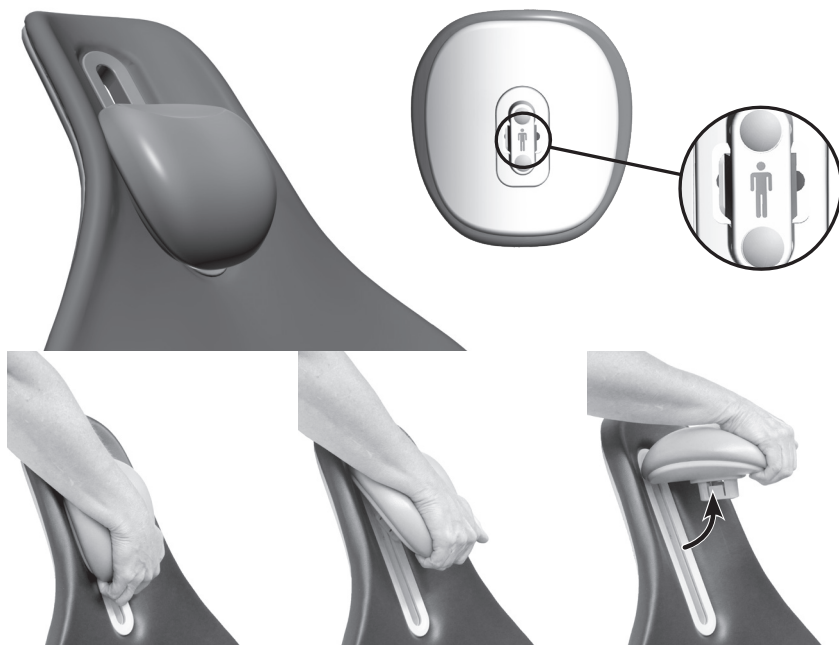


Двухшарнирный подголовник можно использовать для обслуживания пациентов в инвалидных креслах. Чтобы разместить подголовник для инвалидного кресла, необходимо выполнить следующие действия.

1. Потянув выдвигающийся стержень подголовника вверх, полностью извлеките его из стоматологического кресла.
2. Поверните подголовник на 180° и вставьте выдвижной стержень в спинку кресла. Стержень должен полностью войти в спинку кресла.
3. Установите спинку в самое верхнее положение.
4. Расположите инвалидное кресло и стоматологическое кресло спинкой к спинке, чтобы усадить пациента. Отрегулируйте высоту подголовника, переместив стоматологическое кресло вверх или вниз.
5. Колеса инвалидного кресла должны быть заблокированы.

Регулируемая опора для шеи пациента

Правильное расположение



Убедитесь, что при посадке пациента подушка встроенной в спинку опоры для шеи находится в правильном положении. Поместите подушку под затылочной костью пациента для обеспечения его комфорта. Если подушка расположена правильно, она перемещается вместе с шеей пациента при опускании или поднятии спинки кресла.

Опору для шеи можно снять для ее очистки или для усаживания маленьких детей. Для снятия опоры для шеи крепко возьмитесь за нее и вытяните подушку из желоба. Для повторной установки вставьте опору для шеи в желоб до щелчка. Убедитесь, что подушка расположена правильно. Правильное расположение показано на рисунке с обратной стороны.

Расположение пациента



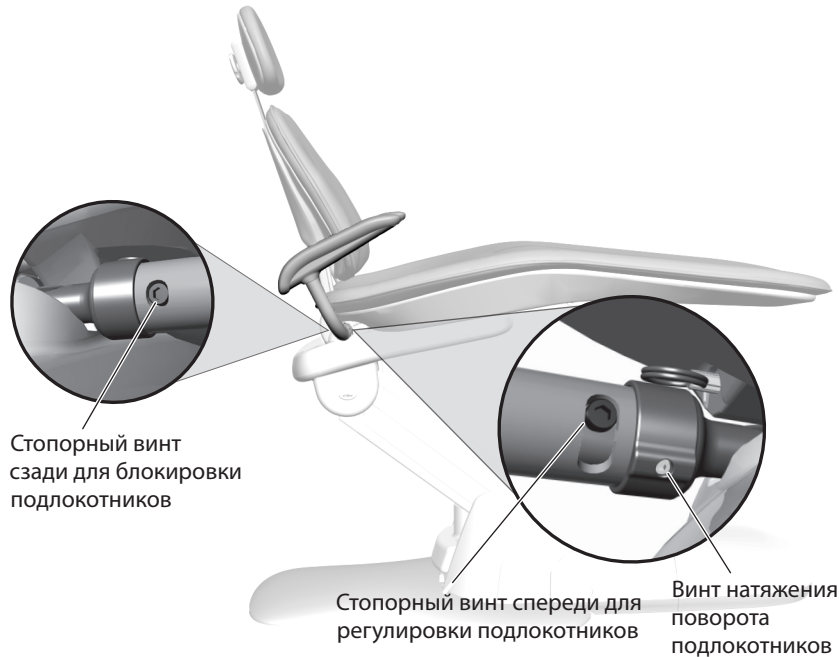
Для надлежащего расположения пациента в кресле попросите его сесть в кресле как можно глубже. Это обеспечит наилучшее совмещение с опорой для поясницы и с подголовником.

Для достижения оптимального комфорта пациенту следует поместить предплечья на подлокотники или удобно сложить руки на животе.



ВНИМАНИЕ Не позволяйте пациентам засовывать руки за подлокотники или под спинку кресла во время его перемещения. Всегда соблюдайте особую осторожность при работе с маленькими детьми и пациентами с ограниченной подвижностью.

Подлокотники



Поворот подлокотников

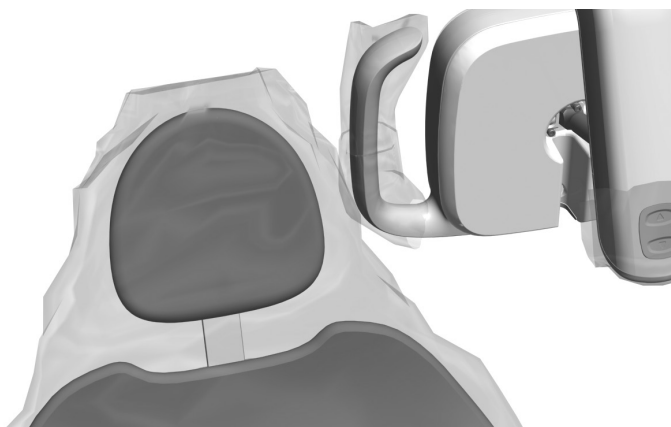
При поставке кресла с завода подлокотники на нем зафиксированы, но их можно разблокировать для облегчения посадки/вставания и для обеспечения удобного непосредственного доступа оператора при работе. Для разблокировки подлокотников извлеките стопорный винт с обратной стороны подлокотника с помощью шестигранного ключа. Закрепите стопорный винт на передней стороне подлокотника.

Регулировка натяжения поворота подлокотников

Если разблокированные подлокотники становятся расшатанными или тяжело передвигаемыми, то можно отрегулировать натяжение их поворота. С помощью шестигранного ключа на 1/8" поверните винт по часовой стрелке для закрепления винта натяжения поворота или против часовой стрелки для его ослабления.

Очистка/техническое обслуживание

Барьерная защита



ВНИМАНИЕ При использовании барьерной защиты всегда меняйте покрытие барьера после каждого пациента.

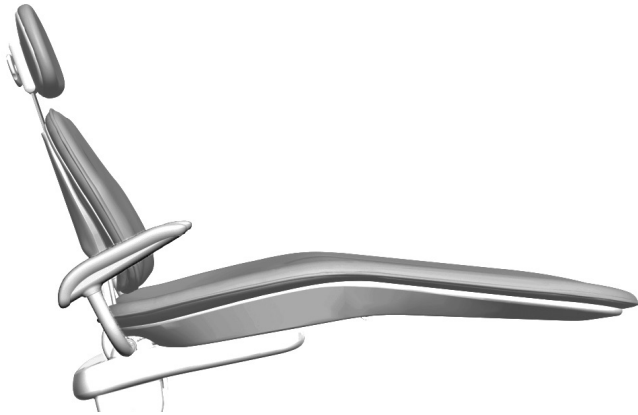
Компания A-dec рекомендует применение средств барьерной защиты для всех поверхностей касания и контактных поверхностей. Поверхности касания — это области, которые контактируют с руками и становятся местами потенциального перекрестного заражения во время стоматологических процедур. Контактные поверхности — это области, которые контактируют с инструментами и другими предметами.

В США средства барьерной защиты должны производиться в соответствии с Текущей надлежащей производственной практикой (Current Good Manufacturing Practice, CGMP) согласно указаниям Управления по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных средств США (US FDA). Для регионов за пределами США см. нормативные документы для медицинских устройств, действующие в стране использования.



ВАЖНО Для получения рекомендаций по очистке и химической дезинфекции контактных поверхностей и поверхностей касания (в случае нарушения или невозможности применения барьерной защиты) см. *Руководство по дезинфекции оборудования A-dec* (№ по каталогу 85.0696.10), предоставляемое вместе с оборудованием.

Обивка

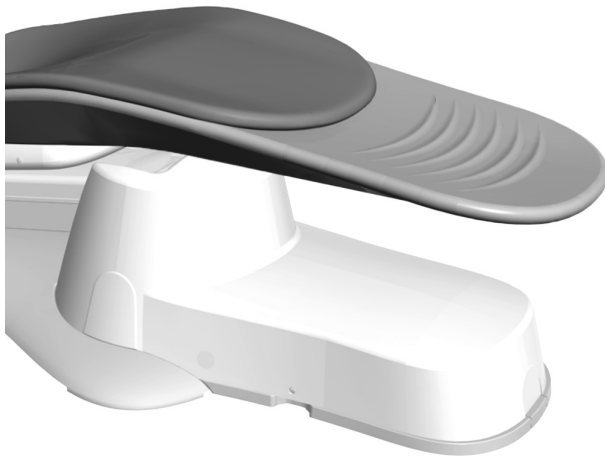


Для сохранения качества обивки A-dec рекомендуется использовать барьерные покрытия, не полагаясь на химические средства. Барьеры существенно продлевают срок службы обивки и позволяют сохранить ее привлекательный вид и мягкость. Для очистки обивки рекомендуется использовать водный раствор мягкого моющего средства. Используйте средства для дезинфекции поверхностей только в том случае, если целостность барьерных покрытий была нарушена, или на обивке имеются заметные брызги.



ВНИМАНИЕ Сведите к минимуму использование средств поверхностной дезинфекции на обивке. Химические вещества могут вызвать разрушение и сокращение срока службы обитых поверхностей. Рекомендации по уходу за обивкой A-dec см. в *Руководстве по уходу за обивкой* (№ по каталогу 86.0501.10), которое можно найти на веб-сайте www.a-dec.com.

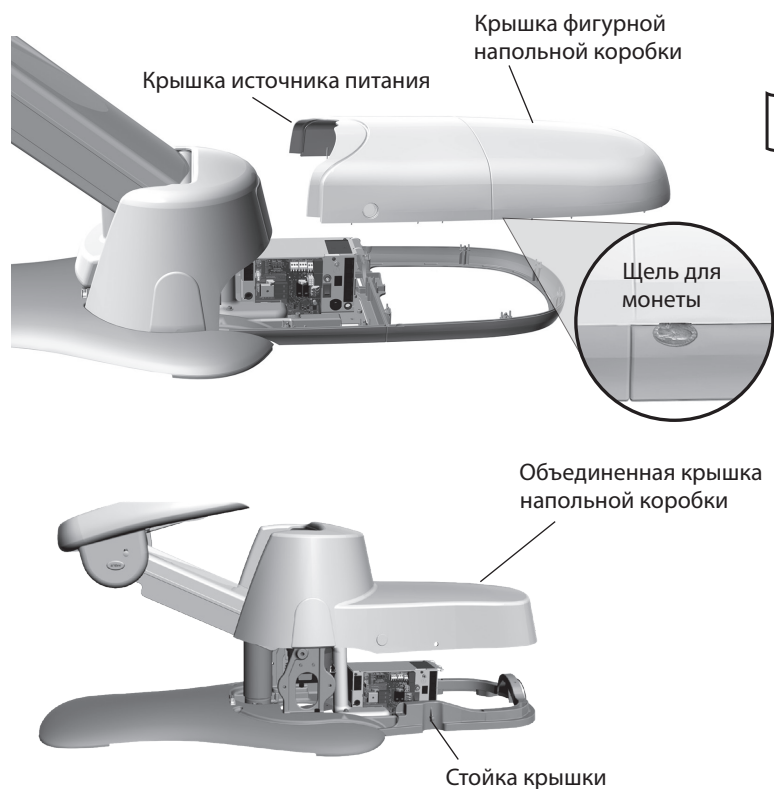
Очистка изножья



Для удаления потертостей, царапин и пятен с необитой части изножья (если применимо) выполните описанные ниже действия.

1. Снимите с изножья виниловое покрытие.
2. Обрызгайте изножье водой или протрите влажной тряпкой.
3. Нанесите умеренно абразивное моющее средство для кухни или ванной комнаты. Следуйте инструкциям изготовителя.
4. Протирайте поверхность при помощи тряпки круговыми движениями по всей площади.
5. Смойте остатки моющего средства чистой водой и протрите сухой тряпкой.
6. При использовании отбеливателя это действие следует повторить для полного удаления следов отбеливателя.

Коммуникации



Коммуникации закрепленных на кресле рабочих мест врача A-dec располагаются в фигурной или встроенной напольной коробке под креслом. Информацию о техническом обслуживании этих коммуникаций см. в «Инструкции по эксплуатации», входящей в комплект поставки системы. Если используется конфигурация только с креслом, в ней все равно может быть напольная коробка, в котором спрятан шнур питания и выпускной патрубков. Для открытия напольной коробки приподнимите и снимите ее крышку с корпуса. При необходимости осторожно отделите крышку напольной коробки от рамки, вставив большую монету в щель для монеты. Затем снимите крышку источника питания.



ПРИМЕЧАНИЕ Пользуясь щелью для монеты, будьте осторожны и не повредите крышку.

При использовании кресел со встроенной напольной коробкой аккуратно извлеките зажимы и снимите крышку, поднимая ее вверх.



ВНИМАНИЕ Снимая или надевая крышки, следите за тем, чтобы не повредить проводку или шланги. Установив крышки на место, убедитесь, что они надежно закреплены.

Технические характеристики



Максимальная грузоподъемность кресла

Масса пациента: 181 кг (400 фунтов)



ВАЖНО Информацию о дополнительной грузоподъемности кресла, требованиях к электрическим компонентам, описание значений символов и другие нормативные требования см. в документе *Нормативная информация и технические требования* (№ по каталогу 86.0221.10), входящем в комплект поставки оборудования.



ПРИМЕЧАНИЕ Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Требования могут отличаться в зависимости от страны использования. Для получения подробной информации обратитесь к официальному дилеру компании A-dec.

Гарантия

Компания A-dec гарантирует качественное изготовление, а также отсутствие дефектов материалов во всех изделиях на протяжении одного года со дня поставки. Единственным обязательством компании A-dec в рамках указанной гарантии является предоставление запасных частей для проведения ремонта либо, на усмотрение компании, предоставление аналогичного изделия в качестве замены (исключая работы по замене). Никакого другого вида возмещения не предусмотрено. Исключаются все фактические, побочные и непредвиденные убытки. Компании A-dec должно быть представлено письменное уведомление о наступлении гарантийного случая в течение гарантийного срока. Гарантия не распространяется на ущерб, нанесенный в результате неправильного монтажа или технического обслуживания, аварии или неправильного применения изделия. Гарантия не распространяется на ущерб, явившийся следствием процедур очистки, дезинфекции или стерилизации, а также нанесенный вследствие использования предусмотренных для данных процедур химических веществ. Кроме того, гарантия не распространяется на электролампы. Несоблюдение указаний, представленных в инструкциях по эксплуатации изделий A-dec (инструкций по эксплуатации и техобслуживанию), может привести к аннулированию гарантии.

Компания A-dec предоставляет десятилетнюю гарантию на цилиндры стоматологического кресла A-dec, как на поднимающий, так и на наклоняющий, со дня приобретения кресла или цилиндра. Данная гарантия имеет обратную силу в отношении цилиндров, уже установленных на кресле A-dec на месте эксплуатации. Гарантия распространяется на цилиндры кресел, которые были признаны компанией A-dec имеющими нарушения в работе, если эти нарушения связаны с дефектами производства. На цилиндры стульев распространяется гарантия компании A-dec сроком на один год. Никакие другие гарантии в отношении товарного состояния или чего-либо иного не предоставляются. Для получения информации по обслуживанию обратитесь к местному официальному представителю компании A-dec. Монтаж данного изделия необходимо производить в соответствии с требованиями местных законов и Закона о защите прав граждан с ограниченными возможностями (Americans with Disabilities Act, ADA).



ВНИМАНИЕ В соответствии с федеральным законодательством США право на покупку или заказ данного устройства предоставляется только стоматологам, врачам и другим практикующим медицинским работникам, лицензированным в соответствии с законом штата, в котором они осуществляют практическую деятельность.



Центральные офисы компании A-dec

2601 Crestview Drive

Newberg, OR 97132

США

Тел: 1.800.547.1883 на территории США/Канады

Тел: 1.503.538.7478 за пределами США/Канады

Факс: 1.503.538.0276

www.a-dec.com

Международные центры продаж

Представительство компании A-dec
в Соединенном Королевстве

Austin House, 11 Liberty Way

Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ

Англия

Тел: 0800 ADECUK (233285) на территории Соединенного Королевства

Тел: +44 (0) 24 7635 0901 за пределами Соединенного Королевства

www.a-dec.co.uk

Представительство компании в Австралии

Unit 8

5-9 Ricketty Street

Mascot, NSW 2020

Австралия

Тел: 1.800.225.010 на территории Австралии

Тел: +61 (0)2 8332 4000 за пределами Австралии

www.a-dec.com.au



86.0093.10 Rev E

© A-dec Inc., 2013 г.

Все права защищены.

IFUcov1